



# Что необходимо знать о программе дополнительной помощи “Extra Help” для лекарственного страхования Medicare

## Содержание

|   |   |
|---|---|
| О программе Extra Help для дополнительной помощи по оплате расходов лекарственного страхования Medicare | 1 |
| Ресурсы и доход   | 2 |
| Подача заявления на дополнительную помощь Extra Help  | 3 |
| Штраф за позднюю регистрацию  | 3 |
| Если вы американский индеец или коренной житель Аляски  | 5 |
| Если вы родственник, человек, который осуществляет уход, или третье лицо                                | 6 |
| Как выбрать определенный план   | 6 |
| Может ли администрация штата помочь с оплатой расходов, связанных с Medicare?                           | 7 |
| Подача апелляционной жалобы   | 7 |
| Как получить дополнительную информацию?   | 9 |
| Как связаться со Службой социального обеспечения  | 9 |

## О программе Extra Help для дополнительной помощи по оплате расходов лекарственного страхования Medicare

Любой человек, который участвует в программе медицинского страхования Medicare, может участвовать и в программе лекарственного страхования Medicare. Для людей с ограниченными ресурсами и доходом предлагается также программа дополнительной помощи Extra Help, которая

помогает оплачивать расходы, связанные с лекарственным страхованием Medicare, в том числе месячные взносы, ежегодный нестрахуемый минимум (deductibles) и доплаты за лекарства, отпускаемые по рецепту врача. Помощь, предоставляемая по программе Extra Help, оценивается примерно в \$4,900 в год. Многие люди, которые имеют право на эту существенную экономию, об этом даже не подозревают. Чтобы выяснить, можете ли вы получать помощь по этой программе, Службе

социального обеспечения необходимо знать, какие у вас есть сбережения, инвестиции, недвижимость (кроме дома, в котором вы живете) и какой у вас доход. Если вы состоите в браке и проживаете вместе, то данные должны предоставить как вы, так и ваш муж или ваша жена.

Служба социального обеспечения сможет определить ваше право на получение дополнительной помощи Extra Help, если вы заполните форму *Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1020).

## Ресурсы и доход

### Лимит на ресурсы

Для участия в программе Extra Help ваши ресурсы не должны превышать \$14,100 для одного человека и \$28,150 для супругов, которые живут вместе.

Ресурсы это стоимость вещей, которыми вы владеете. Некоторые примеры:

- недвижимость (кроме дома, в котором вы живете)
- банковские счета, в том числе чековый и сберегательный счет, а также депозитные сертификаты
- акции
- облигации, в том числе U.S. Savings Bonds
- паевые фонды (Mutual funds)
- индивидуальные пенсионные счета (IRA)
- наличные деньги, хранимые дома или в другом месте

### Что не учитывается в качестве ресурса

#### Мы не учитываем:

- ваше жилище;
- ваши личные вещи;
- ваши транспортные средства;

- ресурсы, которые трудно обратить в наличные деньги, например, ювелирные изделия или предметы домашнего обихода;
- имущество, необходимое для материально независимой жизни, например, арендуемая собственность или земля, на которой вы выращиваете продукты для потребления дома;
- некоммерческая собственность, которая необходимо вам для материальной независимости;
- полисы страхования жизни;
- средства на похороны;
- проценты, начисляемые на сбережения, которые вы планируете использовать на похороны;
- Определенные денежные средства не учитываются в течение 9 месяцев. К таким средствам относятся:
  - полученные задним числом пособия Social Security или пособия SSI;
  - жилищные субсидии;
  - налоговые авансы и возвраты, полученные на детей (earned income tax credits и child tax credits);
  - компенсация, полученная вами в качестве жертвы преступления;
  - пособие по переселению, полученное от местной администрации или администрации штата.

Чтобы узнать о других исключениях, обращайтесь в Службу социального обеспечения.

### Лимит на доходы

Для участия в программе Extra Help ваш годовой доход не может превышать \$18,210 для одного человека и \$24,690 для супругов, которые живут вместе. Однако, не исключено, что вы сможете получить некоторую помощь, даже если ваш годовой доход превышает указанные суммы. Вот

примеры ситуаций, когда ваш доход, возможно, превышает лимит, но вы можете получать Extra Help, если вы или ваши муж или жена:

- содержите родственников, которые живут вместе с вами
- имеете трудовой доход
- живете в штатах Аляска или Гавайи

### Что не учитывается в качестве дохода

Не все деньги, которые вы получаете, учитываются как доход. Например, мы не учитываем как доход следующее:

- программа дополнительной продовольственной помощи (food stamps);
- жилищные субсидии;
- помощь при оплате электричества и газа;
- медицинская помощь и лекарства;
- помощь населению при стихийных бедствиях;
- полученный налоговый кредит Earned income tax credit;
- помощь на хозяйственные расходы, полученная от других;
- компенсация для жертв преступлений;
- стипендии и гранты на образование.

Чтобы узнать о других исключениях, обращайтесь в Службу социального обеспечения.

### Подача заявления на дополнительную помощь Extra Help

#### Как подать заявление?

Подать заявление на дополнительную помощь Extra Help просто. Необходимо заполнить форму *Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1020). Это можно сделать следующим образом:

- Подать заявление на Интернетe [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp);
- Позвонить в Службу социального страхования по номеру **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) для подачи заявления по телефону или запроса необходимой формы.
- Подать заявление лично в ближайшем офисе Службы социального обеспечения.

После того как вы оформите документы, Служба социального обеспечения рассмотрит ваше заявление и пришлет вам по почте письмо, в котором будет указано, имеете ли вы право на помощь по программе Extra Help. После определения права на участие в программе вы можете выбрать план лекарственного страхования Medicare. Если вы не выберете план самостоятельно, то за вас это сделает сотрудник организации Centers for Medicare & Medicaid Services. Чем скорее вы оформите документы, тем скорее сможете начать получать льготы.

Вы можете зарегистрироваться в план лекарственного страхования Medicare, даже если не можете участвовать в программе дополнительной помощи Extra Help.

### Штраф за позднюю регистрацию

#### Штраф за позднюю регистрацию в плане лекарственного страхования Medicare

Если вы не зарегистрировались в плане лекарственного страхования программы Medicare, когда вы в первый раз имели на это право, возможно, вам придется платить штраф за позднюю регистрацию, если вы зарегистрируетесь в этот план позже. Вам придется платить штраф в течение всего периода, пока у вас будет лекарственное страхование Medicare. Но если вы получаете

Extra Help или другое соответствующее требованиям покрытие рецептурных лекарств, то с вас не будут брать штраф.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Штраф за позднюю регистрацию в плане лекарственного страхования Medicare отличается от штрафа за позднюю регистрацию в программе Medicare Part B. Если вы не зарегистрируетесь на Part B, когда впервые получите на это право, возможно, вам придется платить штраф за позднюю регистрацию в течение всего периода, пока у вас будет Part B. У вас также, возможно, будет период ожидания и задержка с началом страхования Part B.

Информация о периоде регистрации предоставляется на сайте [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) или по телефону **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2048)**.

## Почему вам следует подавать заявление через Интернет?

Подача заявления через Интернет не связана с риском и имеет несколько преимуществ. Заявление заполняется в несколько этапов, и на каждом экране приводятся подробные объяснения. На экранах будет указано, какая информация необходима для заполнения анкеты; компьютер вам подскажет, как правильно отвечать на вопросы. Для подачи заявления можно использовать любой компьютер, и вы не ограничены во времени. В процессе заполнения заявления можно делать остановки, выходить из программы и возвращаться, чтобы изменять или дополнять любую требуемую информацию. Ваши персональные данные будут защищены.

## Что необходимо знать при заполнении заявления?

Большинство вопросов касаются ресурсов и дохода. Если вы состоите в браке и живете вместе с супругом (супругой), эта информация должна быть предоставлена о каждом из вас. Вам могут помочь заполнять заявление родственники, лица, которые осуществляют за вами уход, а также третьи лица. На следующей странице приводятся таблицы, которые помогут вам решить, имеете ли вы право на программу Extra Help; эти таблицы пригодятся вам при заполнении заявления на программу. Эти таблицы не являются заявлением.

## Подготовка

- Определите вещи, которыми вы владеете сами, и которыми вы владеете совместно с супругом (супругой) или с другим человеком. Не надо учитывать дом, автомобили, участки на кладбище, полисы страхования жизни и личное имущество.
- Определите весь доход, который вы получаете.
- Заранее соберите необходимые документы, чтобы потом не тратить на это время.

## Необходимые документы

- Отчеты из банков, кредитных союзов и других финансовых учреждений, где показан баланс вашего счета
- Отчеты об инвестициях
- Акционерные сертификаты
- Налоговые декларации
- Документы о предоставлении пенсии
- Корешки чеков от заработной платы

Служба социального обеспечения не будет требовать от вас подтверждения предоставленной информации, но мы будем сверять предоставленные вами данные с информацией из других государственных организаций.

Нам необходимы ваши данные (и данные ваших мужа или жены, если вы состоите в браке и проживаете совместно) о ресурсах и доходе.

| Ресурсы  | Стоимость |
|--|-----------|
| Банковские счета, в том числе чековый и сберегательный счет, а также депозитные сертификаты                      | \$ _____  |
| Акции, облигации, сберегательные бонусы, паевые фонды, индивидуальные пенсионные счета (IRA) и другие инвестиции | \$ _____  |
| Наличные деньги, хранимые дома или в другом месте  | \$ _____  |
| Недвижимость за исключением вашего дома  | \$ _____  |

| Доход   | Сумма в месяц |
|---|---------------|
| Пособия социального обеспечения   | \$ _____      |
| Пенсия железнодорожника   | \$ _____      |
| Пособие ветерана  | \$ _____      |
| Другие пенсии или аннуитеты   | \$ _____      |
| Алименты  | \$ _____      |
| Чистый доход от аренды  | \$ _____      |
| Пособие по нетрудоспособности   | \$ _____      |
| Другой доход (например, пособие по безработице, пособие по инвалидности из частного или государственного источника) | \$ _____      |

| Доход  | Сумма в год |
|--|-------------|
| Заработная плата                                     | \$ _____    |
| Чистый доход от индивидуальной трудовой деятельности | \$ _____    |

### Если вы американский индеец или коренной житель Аляски

На стр. 2 приводится перечень ресурсов и доходов, которые не учитываются при определении соответствия ресурсов и доходов лимиту для участия в программе Extra Help. Американские индейцы и коренные жители Аляски могут иметь дополнительные ресурсы и доходы, которые не учитываются этой программой.

Служба социального страхования не будет учитывать следующие ресурсы и доходы:

- определенные выплаты, полученные коренными жителями Аляски от Alaska Native Regional and Village Corporation;
- земли, сохраняемые правительством США для отдельного американского индейца или племени;
- средства, сохраняемые в министерстве внутренних дел для индейского племени и распределяемые на каждого представителя племени;
- до \$2,000 в год, получаемые американскими индейцами из индивидуальной доли фондов или ограниченных земель;
- выплаты представителям некоторых индейских племен в соответствии с федеральным законодательством.

Чтобы узнать о других исключениях, обращайтесь в Службу социального обеспечения.

## Если вы родственник, человек, который осуществляет уход, или третье лицо

Участникам плана Medicare могут просить других лиц помогать при подаче заявления на получение дополнительной помощи Extra Help по оплате расходов лекарственного страхования Medicare. Если вы помогаете кому-либо заполнять анкету, вы должны отвечать на вопросы точно так, как отвечал бы человек, от имени которого подается заявление. Чтобы выяснить, может ли человек получать помощь по этой программе, Службе социального обеспечения необходимо знать, какие у этого человека сбережения, инвестиции, недвижимость (кроме дома, в котором он или она живет) и какой у него или у нее доход. Нам необходима информация о человеке, которому вы помогаете с заявлением, а также, если человек состоит в браке и проживает вместе мужем (женой), то необходима информация о муже или жене. Информация на стр. 4 и таблица на стр. 5 помогут вам при заполнении заявления.

Помощь с заполнением заявления на Extra Help можно получить на Интернетe; можно также позвонить нам по бесплатному телефону и попросить прислать форму *Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1020). За помощью можно также обратиться в ближайший офис Службы социального обеспечения.

## Как выбрать определенный план

На сайте [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) вы можете воспользоваться для принятия решения следующим:

- **Compare Medicare prescription drug plans (Сравнение лекарственных планов Medicare).** Подбор и сравнение лекарственных планов

в вашем штате, которые отвечают вашим требованиям. Можно записаться в план лекарственного страхования по вашему выбору.

- **Formulary Finder (Список лекарств).** Введите названия и дозу лекарств, которые вы принимаете. Вам будет предоставлена информация о планах в вашем штате, по которым предоставляются необходимые вам лекарства.

Дополнительную информацию о планах лекарственного страхования Medicare и об особых периодах регистрации в эти планы можно получить на сайте [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) или по телефону **1-800-MEDICARE**.

## Что надо принимать во внимание при сравнении планов лекарственного страхования Medicare

### Объем страхового покрытия.

Лекарственные планы Medicare покрывают как дженерики, так и фирменные лекарства. Большинство планов имеют список лекарств, которые этим планом оплачиваются. Лекарственное покрытие в планах может изменяться, однако, список лекарств обязательно должен соответствовать требованиям программы Medicare.

**Стоимость.** Месячные взносы и размер доплаты за лекарства, отпускаемые по рецепту врача, могут быть разными в зависимости от выбранного вами плана. Если из-за ограниченных ресурсов и дохода вы имеете право на программу дополнительной помощи Extra Help, вам полностью или частично помогут с оплатой стоимости плана.

**Аптеки.** Лекарственные планы должны иметь контракт с аптеками недалеко от вашего дома. Убедитесь в том, что в плане участвуют аптеки, в которые вам удобно ходить.

## Как зарегистрироваться в план лекарственного страхования Medicare

- **Интернет-сайт плана.** Посмотрите сайт компании, которая предлагает план лекарственного страхования. Возможно, вы сможете записаться через Интернет.
- **Интернет-сайт программы Medicare.** [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) Для записи в план лекарственного страхования можно использовать онлайн-центр регистрации программы Medicare.
- **Заявление на бумаге.** Свяжитесь с компанией, которая предлагает выбранный вами план лекарственного страхования и узнайте, как получить заявление. Заполните полученное заявление и отошлите его в компанию по почте или по факсу.
- **Телефон.** Позвоните в план или по телефону **1-800-MEDICARE**, и поговорите с сотрудником отдела обслуживания.

Может ли администрация штата помочь с оплатой расходов, связанных с Medicare?

При заполнении анкеты на программу Extra Help вы можете начать оформление документов для программы Medicare Savings. Эти программы, проводимые администрацией штатов, помогают с оплатой других расходов, связанных с программой Medicare. Если вы не выберете “нет” на заявлении на получение дополнительной помощи Extra Help, то Служба социального обеспечения передаст ваши данные администрации вашего

штата. Администрация штата свяжется с вами, чтобы помочь подать заявление на программу Medicare Savings.

Программы Medicare Savings помогают людям с ограниченными доходами и ресурсами оплачивать расходы по программе Medicare. Программа Medicare Savings помогает платить месячные взносы медицинского страхования Medicare Part B. Для некоторых людей программа Medicare Savings также оплачивает взносы за страхование госпитализации (Medicare Part A), а также франшизу и доплаты по страхованию Medicare Part A и Part B.

Medicaid (или medical assistance) — совместная программа Федерального правительства и правительства штата, в рамках которой оказывается помощь по оплате медицинских расходов для некоторых людей с ограниченными ресурсами и низким доходом. Каждый штат имеет собственные правила в отношении права на участие в программе Medicaid и процедуры подачи заявления. За дополнительной информацией обращайтесь в офис программы Medicaid вашего штата.

### Подача апелляционной жалобы

**Что делать, если я не согласен с информацией, которая была использована для определения моих прав на программу?**

Служба социального обеспечения пришлет вам предварительное уведомление, если имеющаяся у нас информация показывает, что вы не имеете право на Extra Help. Если вы не понимаете это уведомление, то позвоните по телефону **1-800-772-1213** и мы вам его объясним. Если вы не согласны с имеющейся у нас информацией, то в течение 10 дней по получению предварительного уведомления позвоните по указанному выше телефону или

придите лично в ближайший офис Службы социального обеспечения, чтобы сообщить нам правильную информацию.

Если вы не предоставите нам дополнительные данные в течение 10 дней, то мы пришлем вам письмо с окончательным решением. В письме будет объяснено, как следует поступить, если вы не согласны с окончательным решением. Мы это называем апелляционной жалобой.

### **Как подать апелляционную жалобу на окончательное решение в связи с моим заявлением на программу Extra Help?**

Если вы хотите подать апелляционную жалобу на окончательное решение, принятое Службой социального обеспечения в отношении программы помощи Extra Help по оплате расходов лекарственного страхования Medicare, зайдите на наш Интернет-сайт или позвоните нам по телефону и попросите бланк апелляции *Appeal of Determination for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1021). Запрос можно послать по адресу: Wilkes-Barre Data Operations Center, P.O. Box 1030, Wilkes-Barre, PA 18767-1030. Вы также можете обратиться в ближайший офис Службы социального обеспечения.

### **Что произойдет, если будет подана апелляционная жалоба?**

Когда вы потребуете пересмотра, мы попросим вас объяснить, почему вы считаете, что мы приняли неправильное решение. Обычно мы назначаем время, когда слушание вашего дела будет проводиться по телефону. Чтобы назначить слушание по телефону, мы попросим вас назвать две даты, когда вам будет удобно разговаривать с нами по телефону. Потом

мы пошлем вам уведомление о слушании, где будет указаны дата и время, когда будет слушаться ваше дело.

Если вы решите не участвовать в телефонном слушании, то для принятия правильного решения по вашему делу мы рассмотрим информацию, которая имела в наших записях, и всю новую информацию, которую вы нам предоставите. Такое слушание мы называем пересмотром дела.

Как после телефонного слушания, так и после пересмотра дела, мы пришлем вам новое уведомление, как только закончим необходимые действия по вашему иску.

### **В какие сроки можно подать апелляционную жалобу?**

Подать запрос на апелляцию можно в течение 60 дней с даты получения уведомления о нашем решении. Если вы не подали апелляцию в течение 60 дней, то вы можете утратить право на апелляцию и принятое решение станет окончательным. Если у вас есть уважительная причина, из-за которой вы не подали апелляцию в установленный срок, мы можем предоставить вам дополнительное время. Чтобы попросить дополнительное время, позвоните по телефону **1-800-772-1213**.

### **Можно ли попросить помощь для подачи апелляционной жалобы?**

Вы можете попросить или нанять кого-либо помочь вам с апелляционной жалобой или представлять ваши интересы. Вашим представителем может быть адвокат или другое квалифицированное лицо, которое знакомо с вами и разбирается в программах социального обеспечения. Мы будем сотрудничать с вашим представителем так же, как мы сотрудничаем с вами. Он или она может действовать от вашего имени при решении большинства вопросов, которые касаются Social Security.

## Если вы не согласны с решением

Если вы не согласны с решением, принятым Службой социального обеспечения, вы можете возбудить судебный иск в федеральном окружном суде. В письме с решением по поводу вашей апелляционной жалобы, которое мы пришлем вам, будет содержаться информация о том, как поступить, чтобы ваше дело рассмотрел суд.

## Как получить дополнительную информацию?

Дополнительная информация о программе помощи Extra Help по оплате расходов лекарственного страхования Medicare может быть получена на сайте [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp) или по телефонному звонку в Службу социального обеспечения. Представители Службы социального обеспечения помогут вам заполнить нужные документы. Чем скорее вы оформите заявление, тем скорее начнете получать льготы.

Если вам необходима информация о программах Medicare Savings, о планах лекарственного страхования Medicare и о том, как записаться в такой план, или чтобы запросить экземпляр руководства *Medicare & You*, обращайтесь на сайт [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) или звоните **1-800-MEDICARE**. Программа SHIP (Консультации и помощь с медицинских страхованием) вашего штата может помочь с ответами на ваши вопросы о страховании Medicare. Контактную информацию для вашей местной программы SHIP можно найти на последней странице руководства Medicare или на Интернетe по адресу [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Вы можете также узнать о программе SHIP, позвонив нам.

## Как связаться со Службой социального обеспечения

В Службу социального обеспечения можно обратиться через Интернет, по телефону и лично. Цель нашей работы – отвечать на ваши вопросы и оказывать вам помощь. На протяжении более 80 лет Служба социального обеспечения предоставляет льготы и защиту миллионам людей, помогая укреплять финансовое положение в течение всей жизни.

## Интернет

Наиболее удобный способ решения вопросов, связанных с социальным обеспечением, в любое время и из любого места это Интернет-сайт [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). На сайте вы сможете:

- Создать учетную запись *my Social Security*, просмотреть ваш *Social Security Statement (Отчет о социальном обеспечении)*, проверить учет ваших заработков, распечатать документ о назначении пособия, изменить информацию о прямом депозите, оформить запрос на замену карточки Medicare, оформить дубликат SSA-1099/1042S, а также воспользоваться другими услугами;
- Подать заявление на программу Extra Help для дополнительной помощи по оплате расходов лекарственного страхования Medicare;
- Подать заявление на пенсию, пособие по инвалидности и медицинское страхование Medicare;
- Найти публикации Службы социального обеспечения;
- Найти ответы на часто задаваемые вопросы.; и
- Много другой ценной информации!

Некоторые из этих услуг доступны только на английском языке. Информацию на русском языке можно найти на многоязычном портале (Multilanguage Gateway). Мы бесплатно предоставляем услуги переводчика для помощи при обсуждении касающихся вас вопросов социального страхования. Переводческие услуги предоставляются, когда вы говорите с нами по телефону или лично приходите.

## Телефон

Если у вас нет доступа к Интернету, многие услуги можно получить при помощи автоответчика круглые сутки без выходных. Звоните нам по бесплатному телефону **1-800-772-1213** или по номеру ТТУ **1-800-325-0778** для глухих и лиц с нарушением слуха.

Если вам необходимо поговорить с нашим сотрудником, то нам можно звонить с понедельника по пятницу с 7 утра до 7 вечера. Иногда до нас трудно дозвониться, и мы просим вас набраться терпения, если наш номер занят или вам приходится ждать, пока вас соединят. Мы надеемся, что сможем вам помочь.



Securing today  
and tomorrow

Что необходимо знать о программе дополнительной помощи "Extra Help" для лекарственного страхования Medicare  
Understanding the Extra Help With Your Medicare Prescription Drug Plan (Russian)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
Составлено и опубликовано на средства налогоплательщиков США

**Social Security Administration**

Publication No. 05-10508-RU | February 2018

Understanding the Extra Help With Your Medicare Prescription Drug Plan (Russian)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

Составлено и опубликовано на средства налогоплательщиков США